

# Inhalt

	Vorwort	
	<i>Stefan Kipf</i> . . . . .	5
<b>1.</b>	Deutsch als Zweitsprache – Eine Einführung	
	<i>Maria Große</i> . . . . .	7
1.1	Begriffsbestimmungen . . . . .	8
1.2	Der Spracherwerb . . . . .	10
1.3	Strategien bei der Sprachproduktion . . . . .	12
1.4	Sprachkompetenz und sprachliche Interaktion im Unterricht . . . . .	14
1.5	Durchgängige Sprachbildung im Fachunterricht . . . . .	18
<b>2.</b>	Latein als Brückensprache	
	<i>Stefan Kipf, Katharina Frings</i> . . . . .	22
2.1	Ausgangslage des Lateinunterrichts . . . . .	22
2.2	Lateinunterricht und Zweitspracherwerb . . . . .	24
2.3	Latein als sprachliche Brücke . . . . .	27
2.4	Latein als (inter)kulturelle Brücke . . . . .	36
<b>3.</b>	Türkisch – eine Herkunftssprache im Vergleich	
	<i>Mayya Pait, unter Mitarbeit von Stefan Kipf</i> . . . . .	43
3.1	Das Türkische als agglutinierende Sprache. . . . .	44
3.2	Nominalflexion . . . . .	45
3.3	Verbalflexion . . . . .	51
3.4	Syntax . . . . .	56
<b>4.</b>	Zweitspracherwerb und lateinische Unterrichtspraxis	
	<i>Maria Große, Katrin Siebel, Stefan Kipf</i> . . . . .	59
4.1	Arbeit mit deutschen Sach- und Informationstexten. . . . .	59
4.2	Wortschatzarbeit und Formenlehre . . . . .	61
4.3	Kontrastiv-zweisprachiger Unterricht. . . . .	71
4.4	Textproduktion und Sprachreflexion . . . . .	79
4.5.	Sprachbildende Übungen in lateinischen Unterrichtswerken: Status quo und Potenziale. . . . .	82
4.6	Originallektüre als Verbindung von sprachlichem und literarischem Lernen . . . . .	93
4.7	Interkulturelle Lektüre im Lateinunterricht: Rom und die Griechen . . . . .	107

<b>5.</b>	Sprachdiagnose und Evaluation <i>Heike Schaumburg, Maria Große</i> . . . . .	113
5.1	Sprachdiagnose und Evaluation als Bausteine von Unterrichtsentwicklung . . . . .	113
5.2	Die Bedeutung diagnostischer Kompetenz . . . . .	113
5.3	Was versteht man unter Evaluation? . . . . .	119
5.4	Evaluation nach dem <i>CIPP-Modell</i> . . . . .	120
5.5	Evaluationsmethoden . . . . .	121
5.6	Praxisbeispiel: Evaluation einer Unterrichtsreihe zum Tempusgebrauch . . . . .	128
<b>6.</b>	Bibliographie . . . . .	136
<b>7.</b>	Index . . . . .	145
<b>8.</b>	Autorinnen und Autoren. . . . .	147

### Abkürzungen

AU	Der Altsprachliche Unterricht
DaF	Deutsch als Fremdsprache
DaZ	Deutsch als Zweitsprache
FC	Forum Classicum
LGBB	Latein und Griechisch in Berlin und Brandenburg
MDAV Niedersachsen	Mitteilungsblatt des Deutschen Alt- philologenverbandes, Landesverband Niedersachsen
ndH	nichtdeutscher Herkunftssprache
PegOn	Pegasus-Onlinezeitschrift